

**Bill 36**

**Government Bill**

**Projet de loi 36**

**Projet de loi du gouvernement**

---

3<sup>rd</sup> Session, 42<sup>nd</sup> Legislature,  
Manitoba,  
69 Elizabeth II, 2020

---

---

3<sup>e</sup> session, 42<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
69 Elizabeth II, 2020

---

**BILL 36**

**PROJET DE LOI 36**

**THE PUBLIC HEALTH AMENDMENT ACT  
(FOOD SAFETY AND OTHER AMENDMENTS)**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA SANTÉ  
PUBLIQUE (SALUBRITÉ DES ALIMENTS ET  
MODIFICATIONS CONNEXES)**

Honourable Mr. Pedersen

M. le ministre Pedersen

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## EXPLANATORY NOTE

---

This Bill amends *The Public Health Act* to deal with food safety by

- establishing a duty to serve safe food;
- expanding powers to seize unsafe food;
- clarifying inspection powers related to food; and
- expanding regulation-making powers for starting and operating a food establishment.

Currently, information about a disease presenting a public health threat must, on request, be provided to the chief public health officer. The Act is amended to expand the obligation to provide information about a contaminant as well. The definition "contaminated" is clarified by limiting its application to humans.

Consequential amendments are made to *The Department of Agriculture, Food and Rural Development Act* and *The Livestock Industry Diversification Act*. *The Food Safety and Related Amendments Act*, which is unproclaimed, is repealed.

## NOTE EXPLICATIVE

---

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur la santé publique* afin de régir des questions de salubrité alimentaire :

- le devoir de servir des aliments sans dangers est établi;
- les pouvoirs de saisie des aliments insalubres sont élargis;
- les pouvoirs des inspecteurs relativement aux aliments sont clarifiés;
- les pouvoirs réglementaires qui régissent le lancement et l'exploitation des établissements alimentaires sont élargis.

Actuellement, le médecin hygiéniste en chef peut exiger qu'on lui fournisse des renseignements au sujet d'une maladie qui constitue une menace pour la santé publique. La *Loi* est modifiée afin de lui permettre d'exiger également des renseignements sur les contaminants.

En outre, le présent projet de loi apporte des modifications corrélatives à la *Loi sur le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et du Développement rural* et à la *Loi sur la diversification de l'industrie du bétail*. Il abroge enfin la *Loi sur la salubrité des aliments* qui n'a pas été proclamée.

---

**BILL 36**

**THE PUBLIC HEALTH AMENDMENT ACT  
(FOOD SAFETY AND OTHER AMENDMENTS)**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

*C.C.S.M. c. P210 amended*

1 *The Public Health Act is amended by this Act.*

2 *Subsection 1(1) is amended*

*(a) by replacing the definition "contaminated" with the following:*

**"contaminated"**, in relation to a person, means the condition of the person, or their clothing or other personal effects, after exposure to a contaminant. (« contaminé »)

*(b) by adding the following definitions:*

**"food"** means

(a) food or drink for human consumption;

**PROJET DE LOI 36**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA SANTÉ  
PUBLIQUE (SALUBRITÉ DES ALIMENTS ET  
MODIFICATIONS CONNEXES)**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*Modification du c. P210 de la C.P.L.M.*

1 *La présente loi modifie la Loi sur la santé publique.*

2 *Le paragraphe 1(1) est modifié :*

*a) par adjonction des définitions suivantes :*

**« aliment »**

a) Aliment ou boisson destinés à la consommation humaine;

b) ingrédient contenu dans un aliment ou une boisson;

c) aliment au sens des règlements. ("food")

(b) any ingredient of food or drink; or

(c) anything specified as being food by regulation. (« aliment »)

**"food establishment"** means a place or premises

(a) where food is manufactured, processed, preserved, packaged, labelled, prepared, stored, handled, displayed, transported, distributed, served, sold, or offered for sale;

(b) where an animal is slaughtered for the purpose of human consumption; or

(c) designated as being a food establishment by regulation. (« établissement alimentaire »)

« **établissement alimentaire** »

a) Lieu où des aliments sont fabriqués, transformés, conservés, emballés, étiquetés, préparés, entreposés, manipulés, exposés, transportés, distribués, servis, vendus ou mis en vente;

b) lieu où des animaux sont abattus pour la consommation humaine;

c) établissement alimentaire au sens des règlements. ("food establishment")

*b) dans la définition de « contaminé », par substitution, à « État », de « Se dit ».*

3 *The following is added after section 23 and before the centred heading that follows it:*

## FOOD SAFETY

### Responsibility for food safety

**23.1** A person must not

(a) sell or distribute or offer for sale or distribution food that is unfit for human consumption; or

(b) have in their possession for the purpose of sale or distribution food that is unfit for human consumption.

4 *Subclause 24(2)(a)(i) is amended*

*(a) by striking out "a food handling establishment" and substituting "food or a food establishment"; and*

*(b) by striking out "premises or activity" and substituting "premises, activity or thing".*

3 *Il est ajouté, après l'article 23, mais avant l'intertitre qui lui succède, ce qui suit :*

## SALUBRITÉ DES ALIMENTS

### Responsabilité à l'égard de la salubrité des aliments

**23.1** Il est interdit :

a) de vendre, de distribuer, d'offrir à la vente ou de proposer en vue de leur distribution des aliments qui sont impropres à la consommation humaine;

b) d'avoir en sa possession des aliments qui sont impropres à la consommation humaine dans le but de les vendre ou de les distribuer.

4 *Le sous-alinéa 24(2)a)(i) est modifié par substitution :*

*a) à « d'un établissement de manutention des aliments », de « d'un aliment, d'un établissement alimentaire »;*

*b) à « d'une activité », de « de toute autre activité ou chose ».*

5(1) *Subsection 32(1) is replaced with the following:*

**Food as a health hazard**

**32(1)** Despite section 30 but subject to the regulations, a medical officer, inspector or health officer may seize and destroy or dispose of food without further examination, testing or investigation if he or she reasonably believes

- (a) the food is a health hazard;
- (b) the food contravenes this Act or a term or condition of a licence, permit or registration; or
- (c) a person contravened this Act or a term or condition of a licence, permit or registration in relation to the food.

5(2) *Subsection 32(2) of the English version is amended by striking out "may not be appealed" and substituting "is not subject to appeal".*

6 *Subsection 78(1) is amended by adding "or contaminant" after "a disease".*

7 *Subsection 86(1) is amended by adding the following after clause (a):*

- (a.1) open any container that the medical officer reasonably believes contains food or any other thing related to food that is relevant to their inspection;

8 *Section 108 is amended by striking out "place or premises" wherever it occurs and substituting "place, premises or thing".*

5(1) *Le paragraphe 32(1) est remplacé par ce qui suit :*

**Aliments constituant un risque sanitaire**

**32(1)** Par dérogation à l'article 30, mais sous réserve des règlements, le médecin hygiéniste, l'inspecteur ou l'agent hygiéniste peut saisir un aliment et le détruire ou s'en défaire sans autre examen, test ni enquête lorsqu'il a des motifs raisonnables de croire :

- a) que l'aliment constitue un risque sanitaire;
- b) que l'aliment contrevient à la présente loi ou aux conditions d'une licence, d'un permis ou d'une inscription;
- c) qu'une personne a contrevenu à la présente loi ou aux conditions d'une licence, d'un permis ou d'une inscription relativement à l'aliment.

5(2) *La version anglaise du paragraphe 32(2) est modifiée par substitution, à « may not be appealed », de « is not subject to appeal ».*

6 *Le paragraphe 78(1) est modifié par adjonction, après « maladie », de « ou qu'un contaminant ».*

7 *Le paragraphe 86(1) est modifié par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :*

- a.1) ouvrir tout contenant dans lequel se trouvent, selon ce qu'il a des motifs raisonnables de croire, un aliment ou toute autre chose connexe utiles à son inspection;

8 *L'article 108 est modifié par substitution :*

- a) à « ou à un lieu », de « , à un lieu ou à une chose »;
- b) à « ou du même lieu », de « , du même lieu ou de la même chose ».

9 *Subsection 112(1) is amended*

(a) in clause (d), by striking out "premises or activity" and substituting "premises, activity or thing";

(b) in clause (j) of the French version, by striking out "l'ameublement" and substituting "l'aménagement";

(c) by replacing clause (m) with the following:

(m) respecting the location, construction, furnishings, equipment, maintenance, sanitation, disinfection, operation and approval of food establishments;

(m.1) designating a place or premises as being a food establishment for the purpose of the definition "food establishment" in subsection 1(1);

(m.2) respecting the slaughter of animals for the purpose of human consumption;

(d) by repealing clause (n);

(e) in clause (o),

(i) by adding "gathering," after "respecting the", and

(ii) by adding "marketing, advertising," after "labelling,";

(f) by adding the following as clause (o.1):

(o.1) specifying anything as being food for the purpose of the definition "food" in subsection 1(1);

(g) in clause (p), by striking out "products" and substituting "things";

(h) in clause (w), by adding ", including the operation of a food establishment," after "other activity";

9 *Le paragraphe 112(1) est modifié :*

a) dans l'alinéa d), par substitution, à « ou des activités », de « , des activités ou des choses »;

b) dans la version française de l'alinéa j), par substitution, à « l'ameublement », de « l'aménagement »;

c) par substitution, à l'alinéa m), de ce qui suit :

m) prendre des mesures concernant l'emplacement, la construction, l'aménagement, le matériel, l'entretien, l'assainissement, la désinfection, l'exploitation et l'approbation des établissements alimentaires;

m.1) désigner les lieux qui constituent des établissements alimentaires pour l'application de la définition d'« établissement alimentaire » figurant au paragraphe 1(1);

m.2) prendre des mesures concernant l'abattage d'animaux pour la consommation humaine;

d) par abrogation de l'alinéa n);

e) dans l'alinéa o) :

(i) par adjonction, après « concernant », de « la cueillette, »,

(ii) par adjonction, après « l'étiquetage », de « , la commercialisation »,

(iii) par adjonction, à la fin, de « ainsi que la publicité à leur égard »;

f) par adjonction, après l'alinéa o), de ce qui suit :

o.1) désigner ce qui constitue un aliment pour l'application de la définition d'« aliment » figurant au paragraphe 1(1);

g) dans l'alinéa p), par substitution, à « produits », de « choses »;

h) dans l'alinéa w), par substitution, à « des activités », de « une autre activité, y compris l'exploitation d'un établissement alimentaire, »;

(i) in clause (x), by adding the following after subclause (i):

(i.1) exempting a person or activity from the requirement to be licenced or registered or to obtain a permit,

(i.2) establishing categories of licences, permits or registrations based on the activity, and establishing a classification system of activities for this purpose,

(j) in clause (oo), by adding ", including standards and requirements for education, training and certifications," after "under this Act".

i) dans l'alinéa x), par adjonction, après le sous-alinéa (i), de ce qui suit :

(i.1) les exemptions qui s'appliquent aux personnes ou aux activités quant à l'obtention d'une licence, d'un permis ou d'une inscription,

(i.2) l'établissement de catégories de licences, de permis ou d'inscription selon les activités et la classification des activités à cette fin,

j) dans l'alinéa oo), par adjonction, après « loi », de « , y compris en matière d'études, de formation et d'agrément, ».

*Consequential amendment, C.C.S.M. c. A40*

10(1) Subsection 4.1(1) of **The Department of Agriculture, Food and Rural Development Act** is amended by striking out "food or food premises, as those terms are defined in *The Food Safety Act*" and substituting "food or a food establishment, as those terms are defined in *The Public Health Act*".

*Modification du c. A40 de la C.P.L.M.*

10(1) Le paragraphe 4.1(1) de la **Loi sur le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et du Développement rural** est modifié par substitution, à « des lieux pour services alimentaires — au sens que la *Loi sur la salubrité des aliments* », de « un établissement alimentaire — au sens que la *Loi sur la santé publique* ».

*Conditional amendment*

10(2) Subsection (1) is amended by striking out "The Department of Agriculture, Food and Rural Development Act" and substituting "The Department of Agriculture and Resource Development Act" if the following occurs before the coming into force of this section:

(a) Bill 14, introduced in the Third Session of the 42nd Legislature and titled **The Minor Amendments and Corrections Act, 2020**, receives royal assent;

(b) subsection 10(2) of that Act comes into force.

*Modification conditionnelle*

10(2) Le paragraphe (1) est modifié par substitution, à « *Loi sur le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et du Développement rural* », de « *Loi sur le ministère de l'Agriculture et du Développement des ressources* » si les conditions suivantes sont remplies avant l'entrée en vigueur du présent article :

a) le projet de loi 14 déposé au cours de la troisième session de la quarante-deuxième législature et intitulé **Loi corrective de 2020** est sanctionné;

b) le paragraphe 10(2) de cette loi entre en vigueur.

*Consequential amendments, C.C.S.M. c. L175*

11 *Subsection 14(1) and clause 14(3)(c) of **The Livestock Industry Diversification Act** are amended by striking out "at a slaughterhouse approved under" and substituting "at a food establishment operated in accordance with".*

*S.M. 2009, c. 8 repealed*

12 ***The Food Safety and Related Amendments Act**, S.M. 2009, c. 8, is repealed.*

*Coming into force*

13 *This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

*Modification du c. L175 de la C.P.L.M.*

11 *L'article 14 de la **Loi sur la diversification de l'industrie du bétail** est modifié :*

a) *dans le paragraphe (1), par substitution, à « abattoir autorisé en vertu de », de « établissement alimentaire exploité conformément à »;*

b) *dans l'alinéa (3)c), par substitution, à « abattoir approuvé par le directeur », de « établissement alimentaire exploité conformément à la Loi sur la santé publique ».*

*Abrogation du c. 8 des L.M. 2009*

12 *La **Loi sur la salubrité des aliments et modifications connexes**, c. 8 des **L.M. 2009**, est abrogée.*

*Entrée en vigueur*

13 *La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.*

---

The Queen's Printer  
for the Province of Manitoba

---

L'Imprimeur de la Reine  
du Manitoba